Supplemental Statement

OMB No. 1105-0002

Pursuant to Section 2 of the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended.

For Six Month	Period Endin	ne DEC	3 0 1 <u>9</u> 20		
		.8	(Insert date)		
Name of Registrant Québec Government		Reg	istration No. 1	787	
Business Address of Registrant					
	I—REG	ISTRANT			
1. Has there been a change in the information p	reviously furn	ished in con	nection with the	he following:	<u> </u>
(a) If an individual:					
(1) Residence address(2) Citizenship(3) Occupation(b) If an organization:	Yes □ Yes □ Yes □	No 🗆 No 🗆	~		
(1) Name (2) Ownership or control (3) Branch offices	Yes □ Yes □ Yes □	No 🛭 No 🛍 No 🗈		. ~	
2. Explain fully all changes, if any, indicated in i	item 1.				
IF THE REGISTRANT IS	AN INDIVIDUAL	, omit resp	ONSE TO ITEMS	3, 4, and 5.	
 Have any persons ceased acting as partners, off period? Yes	icers, directors	or similar o		gistrant during	this 6 month reporting
If yes, furnish the following information:		NAL SE SECTION STRATIC	RECEIVING DI		
Name	Position	×±CU2	STICE IVISION P4:1	}	Date Connection Ended
See insert item 3		* 3 - 44 - 1	7		

4.	. Have any per Yes ⊠	sons become No □	partners, officers, o	lirectors or similar	officials during	this 6 month	n reporting period
	If yes, furnish t	the following in	nformation:				
	<i>Name</i> See insert i	tem 4	Residence Address	Citizenship		Position	Date Assumed
<u>-</u> 5.	Has any person Yes 🖪	named in Iter No □	m 4 rendered service	s directly in furthers	nce of the intere	ests of any foreign	gn principal?
	If yes, identify	each such pers	on and describe his	services.			
	See insert i						
6.	Have any emplo employment or If yes, furnish t	connection wi	duals other than office that the registrant during formation:	ials, who have filed a	a short form regi	stration stateme Yes 🗷	nt, terminated their No □
	Name		Pos	ition or connection			Date terminated
	See insert i	tem 6					
7.	During this 6 morendered service secretarial, or in	es to the registi	period, have any personant directly in further milar capacity?	erance of the interest	ployees or in any ts of any foreign lo □	other capacity b principal in oth	y the registrant who er than a clerical or
	If yes, furnish th	ne following in	formation:				
	Name		Residence Address		Position or connection	Do	ite connection began
	See insert i	tem 7					

II-FOREIGN PRINCIPAL

			(FAGE 3)
8.	Has your connection with any foreign prinicpal ended during this 6 month reporting period?	Yes □	No E
	If yes, furnish the following information:		
	Name of foreign principal	Date	of Termination
9.	Have you acquired any new foreign principal ¹ during this 6 month reporting period?	Yes □	No 🗷
	If yes, furnish following information:		
	Name and address of foreign principal		Date acquired
10.	In addition to those named in Items 8 and 9, if any, list the foreign principals whom you conti 6 month reporting period.	nued to repres	ent during the
	Dept. of tourism (Mr. André Vallerand, Minister); Dept. of Cultural (Immigration (Mrs. Monique Gagnon-Tremblay, Minister); Dept. of Cultural Lucienne Robillard, Minister); Dept. of Agriculture, Fisheries and Foregé, Minister).	ral Affaira	(Mrc
	III—ACTIVITIES		
11.	During this 6 month reporting period, have you engaged in any activities for or rendered any senamed in Items 8, 9, and 10 of this statement? Yes 🗷 No 🗆	vices to any for	reign principal
	If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail your activities and service	es:	
	See insert item 11.		
•			

The term "foreign principal" includes, in addition to those defined in section 1(b) of the Act, an individual or organization any of whose activities are directly or indirectly supervised, directed, controlled, financed, or subsidized in whole or in major part by a foreign government, foreign political party, foreign organization or foreign individual. (See Rule 100(a)(9)).

A registrant who represents more than one foreign principal is required to list in the statements he files under the Act only those foreign principals for whom he is not entitled to claim exemption under Section 3 of the Act. (See Rule 208.)

12.	During this 6 month reporting period, have you on behalf of any foreign principal engaged in political activity² as defined below? Yes ☒ No □
	If yes, identify each such foreign principal and describe in full detail all such political activity, indicating, among other things, the relations, interests and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored or delivered speeches, lectures or radio and TV broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers and subject matter.
	See insert item 12
13.	In addition to the above described activities, if any, have you engaged in activity on your own behalf which benefits any or all of your foreign principals? Yes \square No \square
	If yes, describe fully.
	If yes, describe fully.
	If yes, describe fully.
	If yes, describe fully.

²The term "political activities" means the dissemination of political propaganda and any other activity which the person engaging therein believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, persuade, or in any other way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign country or a foreign political party.

IV—FINANCIAL INFORMATION

4. (a)	RECEIPTS—MONIES During this 6 month repor statement, or from any other either as compensation or other than the statement of	r source, for or in the interests o	d from any foreign principal named in of any such foreign principal, any contrib	Items 8, 9 and 10 of this utions, income or money
	If yes, set forth below in th	e required detail and separate	ely for each foreign principal an accour	at of such monies.3
	Date	From Whom	Purpose	Amount
	See insert item 14(a)		
				Total
(b)	named in Items 8, 9 and 10 Yes □ No ☒ If yes, furnish the followin	ing period, have you received of this statement, or from any g information:	any thing of value ⁴ other than money frother source, for or in the interests of an	
	Name of foreign principal	Date received	Description of thing of value	Purpose
	Jereson printerpar			/

³A registrant is required to file an Exhibit D if he collects or receives contributions, loans, money, or other things of value for a foreign principal, as part of a fund raising campaign. See Rule 201(e).

⁴Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

2) transmitted monic	es to any such foreign	principal?	Yes 🗆	No 🖸	
			or each foreig	n principal an account o	of such monies, in
nonies transmitted, if	any, to each foreign	principal.			

1"	15.	(b)	DISBURSEMENTS-THINGS	OF	VALUE

15.	(b)	DISBURSEMENTS-1	THINGS OF VALUE			
		During this 6 mor connection with a Yes 🖾 No 1	nth reporting period, have ynctivities on behalf of any f	ou disposed of anything oreign principal named	of value ⁵ other than mon- in items 8, 9 and 10 of th	ey in furtherance of or in his statement?
	If y	es, furnish the follo	owing information:			
		Date disposed	Name of person to whom given	On behalf of what foreign principal	Description of thing of value	Purpose
	S	ee insert item	ı 15(b)			
(c)	Dua oth	ring this 6 month re er person, made any connection with any	TICAL CONTRIBUTIONS eporting period, have you fi y contributions of money or y primary election, convent	other things of value ⁵ in o	connection with an election	n to any political office, or

If yes, furnish the following information:

Date

Amount or thing of value

Name of political organization

Name of candidațe

V-POLITICAL PROPAGANDA

(Section 1(j) of the Act defines "political propaganda" as including any oral, visual, graphic, written, pictorial, or other communication or expression by any person (1) which is reasonably adapted to, or which the person disseminating the same believes will, or which he intends to, prevail upon, indoctrinate, convert, induce, or in any other way influence a recipient or any section of the public within the United States with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party or with reference to the foreign policies of the United States or promote in the United States racial, religious, or social dissensions, or (2) which advocates, advises, instigates, or promotes any racial, social, political, or religious disorder, civil riot, or other conflict involving the use of force or violence in any other American republic or the overthrow of any government or political subdivision of any other American republic by any means involving the use of force or violence.)

16. During this 6 month reporting period, did you prepare, disseminate or cause to be disseminated any political propaganda as defined above? Yes ⊠ No 🗆

IF YES, RESPOND TO THE REMAINING ITEMS IN THIS SECTION V.

17. Identify each such foreign principal. Government of Québec's: 1) Dept. of International Affairs; 2) Dept. of Tourism; 3) Dept. of Agriculture, Fisheries and Food; 4) Dept. of Cultural Communities and Immigration; 5) Dept. of Cultural Affairs,

Things of value include but are not limited to gifts, interest free loans, expense free travel, favored stock purchases, exclusive rights, favored treatment over competitors, "kickbacks," and the like.

18.	During this 6 month reporting period, has any foreign principal established a budget or allocated a specified sum of money to finance your activities in preparing or disseminating political propaganda? Yes No S					
	If	yes, identify each such fore	ign principal, specify amount,	and indicate for what	period of time.	
19.	pr	ropaganda include the use				
	X	Radio or TV broadcasts			ilms 🖾 Lette	rs or telegrams
	X	Advertising campaigns	☑ Press releases	Pamphlets or oth publications		res or eeches
		Other (specify)				
20.	fo ⊠	uring this 6 month reporting llowing groups: Public Officials Legislators	g period, did you disseminate on ☑ Newspapers ☑ Editors	r cause to be dissemina	ated political propag Libraries Educational in	
	\boxtimes	Government agencies	☑ Civic groups o		☑ Nationality gr	
21.		hat language was used in the English	his political propaganda: ☑ Other	(specify) French		
22.			tion Section, U.S. Department of disseminated during this 6 m			al propaganda material No 🛘
23.		id you label each item of su es ⊠ No □	ich political propaganda materi	ial with the statement	required by Sectio	n 4(b) of the Act?
24.			tion Section, U.S. Department red by Rule 401 under the Act		ation Report for eac No 🗆	th item of such political
			VI—EXHIBITS ANI	D ATTACHMENTS		
25.	EX	(HIBITS A AND B				
	(a) Have you filed for each o	f the newly acquired foreign pr	rincipals in Item 9 the	following:	
		Exhibit A ⁶ Yes D Exhibit B ⁷ Yes D		N/A		
		If no, please attach the re	equired exhibit.			
	(b	Have there been any cha during this six month per	nges in the Exhibits A and B priod? Yes □ N	previously filed for any lo □ N/A	y foreign principal	whom you represented
		If yes, have you filed an a	amendment to these exhibits?	Yes □	No 🗆	
		If no, please attach the re	equired amendment.	N/A		

⁶The Exhibit A, which is filed on Form CRM-157 (Formerly OBD-67) sets forth the information required to be disclosed concerning each foreign principal.

⁷The Exhibit B, which is filed from CRM-155 (Formerly OBD-65) sets forth the information concerning the agreement or understanding between the registrant and the foreign principal.

• 26.	EXHIBIT C (PAGE 9)
	If you have previously filed an Exhibit C ⁸ , state whether any changes therein have occurred during this 6 month reporting period. Yes \(\Bar{\cap} \) No \(\Bar{\cap} \)
	N/A
	If yes, have you filed an amendment to the Exhibit C? Yes □ No □
	If no, please attach the required amendment.
 27.	SHORT FORM REGISTRATION STATEMENT
	Have short form registration statements been filed by all of the persons named in Items 5 and 7 of the supplemental statement? Yes ☒ No ☐
	If no, list names of persons who have not filed the required statement.
	See enclosed the Short-Form Registration for Mr. Claude Girard and Mrs. Susan M.S. Boldrey.
acc	The undersigned swear(s) or affirm(s) that he has (they have) read the information set forth in this registration statement and attached exhibits and that he is (they are) familiar with the contents thereof and that such contents are in their entirety true and surate to the best of his (their) knowledge and belief, except that the undersigned make(s) no representation as to the truth or curacy of the information contained in attached Short Form Registration Statement, if any, insofar as such information is not thin his (their) personal knowledge.
	(Type or print name under each signature)
othe or b	(Both copies of this statement shall be signed and sworn to before a notary public or r person authorized to administer oaths by the agent, if the registrant is an individual, y a majority of those partners, officers, directors or persons performing similar tions who are in the United States, if the registrant is an organization.)
	Léo Paré
	Delegate General
	TATE OF NEW YORK
	Subscribed and sworn to before me at OF NEW YORK

JAMES T. McAULIFFE
Notary Public, State of New York
Appointed for Queens County
No. 41-7786540
Certificate Filed in New York Count
Clerks Office
Term Expires March 30, 1302

January

day of _

this _3rd

The Exhibit C, for which no printed form is provided, consists of a true copy of the charter, articles of incorporation, association, constitution, and bylaws of a registrant that is an organization. (A waiver of the requirement to file an Exhibit C may be obtained for good cause upon written application to the Assistant Attorney General, Criminal Division, Internal Security Section, U.S. Department of Justice, Washington, D.C. 20530.)

NAME	POSITION	DATE CONNECTION ENDED
PADRA, Pascal	Counsellor for Tourism (Boston)	July 21, 1989
ROY, Jean-Marc	Counsellor for Regional Affairs (New York)	August 31, 1989
CANTIN, Raymond	Counsellor for Public Affairs (New York)	November 30, 1989
	NITAWAL SECURITY SECTION REGISTRATION COLF	RECEIVED DEPT. OF JUSTICE CRIMINAL DIVISION
		ं इंट्रेन

NAME	RESIDENCE ADDRESS	CITIZENSHIP	POSITION	DATE ASSUMED
GIRARD, Claude	14 Indian Cove Road Mamaroneck, NY 10453	Canadian	Counsellor, Regional Affairs	July 3, 1989
	3			
:				
				·
·				

Claude GIRARD, Regional Affairs Counsellor (New York)

Under the authority of the Delegate General of the Québec Government in New York, and in connection with the Ministry of International Affairs, the Counsellor is responsible for developing and maintaining ties between the Government of the Province of Québec and those of the Mid-Atlantic States, as well as fostering cultural, educational and economic cooperation agreements between Québec and the Mid-Atlantic States; developing and maintaining ties with agencies of the United nations; monitoring certain areas of States activities of interest to Québec, particularly those pertaining to energy, environment, trade legislation, transportation, etc.

NAME	RESIDENCE ADDRESS	POSITION	DATE CONNECTION BEGAN
Susan M.S. BOLDREY	4048 Rose Avenue Western Springs, ILLINOIS, 60558	Counsellor for Public Affairs	December 11, 1989.
٠.			
		·	
			•
			·
	·		•

NAME	POSITION	DATE TERMINATED
ESEL, Paul W.	Commercial Attaché	October 6, 1989
	·	
		·
		• •

ITEM II

ATLANTA

1. MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE QUEBEC GOVERNMENT OFFICE

The Québec Government Office in Atlanta, which represents the Department of International Affairs, has jurisdiction over eleven Southern States: Alabama, Arkansas, Florida, Georgia, Louisiana, Mississippi, North Carolina, Oklahoma, South Carolina, Tennessee and Texas.

B. GENERAL ACTIVITIES - July 1 - December 31, 1989

General

Promotion of Québec in the South.

Meetings with various government officials, namely:

- Multiple contacts with members of the Atlanta Consular Corps at meetings, receptions, etc.
- Also contacts with members of chambers of commerce, banks, U.S. Department of Commerce, international trade specialists, university provosts and professors or directors journalists, tourism specialists, foreign visitors, etc.
- Participation in functions, dinners, trade shows and conferences such as:

Various dinners and receptions (World Trade Club, Atlanta, Canadian-American Society of the Southeast, Inc., Alliance Française d'Atlanta, Georgia Institute of Technology).

Conference on the Southwest Economy, Dallas, Texas.

Trade Show: Florida Restaurant Association's Southeastern Foodservice Exposition.

- Establishment or follow up on contacts in order to increase trade, tourism and cultural relations between Québec and the South; participation and assistance in certain missions and trade related activities.

Culture

- Assistance provided to local cultural organizations for the presentation of Québec art events and artists
- Presentation of exhibit "Québeo, Jewel of World Heritage" at World Fest, Marietta, Georgia
- Organization of lectures for writer Pierre Morency at the South Atlantic Modern Language Association convention (Atlanta, Georgia) and at Duke University (Durham, North Carolina)
- Information provided to Québec cultural organizations and artists on the Southern U.S. cultural market
- Attendance at various art functions
- Meetings with local art organizations

Education

- Participation in the Southern Conference on Language Teaching and South Atlantic Modern Language Association annual conventions
- Speaker provided for Graduate Outreach Institute for Teachers of French, Auburn University, Auburn, Alabama
- Sponsorship of a tour of Québec French schools for professor Charles Dockery,
 Davidson College, Davidson, North Carolina
- Organization of a tour of Québec institutions and centers specialized in language immersion for a Ph.D. student at Emory University
- Organization of meetings in Atlanta for Ghislain Bouchard, director of the Ecole de langue française et de culture québécoise, Université du Québec à Chicoutimi
- Attendance at Southeast Council for Canadian Studies board meeting
- Attendance at an information seminar on Emory University's activities
- Meetings with educators for planning of projects

Communications

- Publication of a monthly newsletter
- Co-publication of a quarterly newsletter with the Alliance française d'Atlanta
- Assistance provided to a travel writer for his visit to Québec
- Assistance provided to a journalist for the publication of an article in the magazine Southern Homes
- Mailing of documentation to academic and cultural institutions

Science

- Organization of a mission to Québec for representatives of the Forest History Society (Durham, North Carolina)
- Meetings with colleges and universities for planning of cooperative scientific projects

Social and Environment

- Exchange of Information between Québec and the Southern U.-S. on social and environmental matters

Intergovernmental

- Organization of a visit to Québec for three members of the Fiorlda House of Representatives

1. 164

...

BOSTON

I. MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

We participated in various meetings, conferences and events in New England, notably:

- Annual meeting of Coalition of Northeastern Governors.
- Meetings of the board members of the New England/Canada Business Council.
- Various meetings of the Québec/Vermont Commission.
- Fall and winter meeting of the New England Governors's Conference, Inc., Springfield, MA.
- Coordination Committee Meeting of the 18th Annual Conference of the New England Governors and Eastern Canadian Premiers.
- Conference organized by the University of Massachusetts' Institute of North American Trade and Economics.
- Preparatory meetings of New England Governors' and Eastern Canadian Premiers' Conference and their various committees.
- Meetings with deputy directors, federal relations of Governors' offices.
- Meetings with representatives of Connecticut, Massachusetts and Vermont Departments of Economic Development.
- Meetings with various business associations: Downtown Council, Hartford, CT....
- Annual Convention of the National Association of Regulators, Boston, MA.
- Conferences and seminars organized by the Greater Boston Chamber of Commerce, the New England-Canada Business Council and the New England Council.
- Conferences and seminars organized by major universities: Tufts University, Plymouth State College...
- Meetings with representatives of state and municipal governments, companies, banks, institutions of higher learning and community organizations to exchange ideas and to explain Québec's policies on various issues.
- Meetings with directors of ACTfane (Action for Franco-Americans in the Northeast) and l'Union Saint-Jean-Baptiste to discuss areas of cooperation.
- Signing of a cultural agreement between Québec and the State of New Hampshire.

B. EDUCATION, CULTURE AND PUBLIC RELATIONS

Participation in:

- A week of activities focused on Québec at Middlebury College.
- Various cultural and educational activities:
 - Folk Art Festival, Lowell, MA
 - Vermont Historical Society, Middlebury, VT.
- Annual meetings of various associations of teachers of foreign languages:
 - Vermont Educational Association in conjunction with the Vermont Foreign Language Association, Burlington, VT.
 - Connecticut Council of Language Teachers, New Haven, CT.
 - American Association of Teachers of French, Portsmouth, NH.
 - Second Language Acquisition by Children, Boston, MA.
 - American Council on the Teaching of Foreign Language, Boston, MA.
 - Massachusetts Foreign Language Association, Boston, MA.
- Annual meeting of New England Presenters, Stamford, CT.
- Annual tour of the representative of the Québec Association of University French Schools.
- Week of Québec activities at Hartford, CT:
 - Various meetings
 - Presentation of a film
- Mozart Festival and opening of Flynn Theatre, Burlington, VT.
- Evening at Symphony Montréal Symphony Orchestra and reception in conjunction with the Canadian Consulate.
- Various activities and festivals organized by Franco-American organizations: Union Saint-Jean-Baptiste, New England Franco-American Society...

Meetings with:

- Representatives from the New England Board of Higher Education.
- Members of the Center for International Affairs, Harvard University, Cambridge, MA.
- Professors at various universities: Yale, New Haven, CT; Wellesley College, Wellesley, MA; University of Connecticut, Storrs, CT; Trinity College, Hartford, CT; Bently College, Waltham, MA.

- Representatives of the Canadian Studies Program and the School of Business Administration of the University of Vermont, Burlington, VT., Bridgewater State College, Institute for North American Trade and Economics...
- Members of the New England Governors' Conference, Boston, MA.
- Representatives from the Massachusetts Cultural Alliance, French Library and the Symphony Hall.
- Professors by author Bernadette Renaud.
- Board members of the New England/Canada Business Council and representatives of various business associations.
- Representatives of the Canadian Consulate and Ontario House, both from Boston.
- Foreign Language coordinators for the states of Connecticut, Vermont and New Hampshire.
- Local media representatives.

C. <u>COMMUNICATIONS</u>

- Information provided to the public and to the media regarding Québec Government policies, civil marriage ceremonies, various legal issues, etc.
- Distribution of pamphlets regarding French Immersion courses in Québec as well as other cultural and educational activities.
- Promotional items such as musical records and cassettes, posters, videocassettes and films from Québec, flags, balloons, pins and books by Québec authors were requested by clientele for classroom use.
- Publication of <u>Ouébec Update</u>, newsletter, which was mailed to 400 of our major contacts in New England.
- Mailing of publication <u>Ouébec Economique</u>
 <u>International</u>.
- Provided assistance to the New England/Canada Business Council for the publication of a newsletter entitled "New England/Canada Connections" which is a communication link for New Englanders interested in Canada.

D. TRADE AND INDUSTRY

- September 12: Received a mission of 22 representatives of Québec software companies.
- September 14: Attended a seminar discussing the environment.
- September 14: Industrial visit of the Hartford Graduate Center.
- September 15: Attended the "Revision Europe 1992 FTA Canada" seminar at the State House.

- September 20: Attended a conference on "Global Trends & Implications for the Electronics Industry".
 - September 20: Meeting with Connecticut's Commissioner of Economic Development.
 - October 11: Chaired a luncheon with 7 representatives of food associations.
 - October 19: 5 Québec companies attended a seminar of the Industrial Liaison Program at the Massachusetts Institute of Technology.
 - October 30: Attended a conference presented by the New England Council on "Future Evolution of the United State Defense Budget".
 - November 7: Attended a seminar at the Massachusetts Water Resources Authority regarding the Boston Harbor Project and Tunnels.
 - November 15-17: Representatives from 6 Québec companies exhibited their products at the "Build Boston 1989".
 - November 15: Attended a conference on the future of Boston given by the Mayor of the city.
 - November 16: Attended a conference organized by the New England Council on New England's economic situation.
 - November 28: 11 Québec companies attended a seminar at the Massachusetts Institute of Technology.
 - December 4: Received a mission of 7 Québec companies involved in the environment sector.
 - December 6: Received a mission of 4 Québec companies involved in the computer software sector.

II. MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

- August 31: Attended New Export to Border States" conference.
- September 11: Attended Massachusetts Restaurant Association Conference.
- September 13: Attended New England Wholesale Food Distributors Association Seminar.
- September 28: Attended New England Fisheries Institute Annual Meeting.
- October 11: 23 Québec companies exhibited their products at the exposition "A Taste of Québec".

III. MINISTRY OF TOURISM

- Invited 5 travel agents to a trade show and a familiarization tour in Québec.
- Organized a dinner for travel agents, tour leaders and journalists to promote ski in Québec.
- Participated in different trade shows in New England.
- Provided technical assistance to travel agents, wholesalers, tour operators and travel writers.

V. MINISTRY OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

Pursuant to a 1978 agreement between the Government of Canada and Québec, the Québec Government is responsible for the recruitment and selection of immigrants wishing to establish themselves in the Province. The immigration service of the Office is entrusted with these responsibilities in the New England region of the United States.

The service conducts interviews for the selection of potential immigrants and also provides information to visitors of various kinds.

<u>ITEM 11</u>

CHICAGO

I MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

During the past six months, the Québec Government House in Chicago has been in contact with the following:

- The council of Great Lakes Governors,
- The Great Lakes Commission,
- The Center for the Great Lakes,
- The U.S. Environmental Protection Agency,
- The Consulates General of Canada, in Chicago, Cleveland, Detroit, Cincinnati and Minneapolis,
 - The Office of Ontario,
 - The Consulate General of France in Chicago,
 - The Midwest Association for Canadian Studies in the United States,
 - The American Council for Québec Studies, and its Midwest Chapter,
 - The Association for Canadian Studies in the United States,
 - Various state foreign language associations,
 - Various universities and colleges, including Northwestern University, University of Chicago, Michigan State University, Eastern Michigan University, Western Michigan University, University of Minnesota-Duluth, University of Wisconsin, Madison and Milwaukee campuses, University of Illinois/Chicago, University of Northern Illinois, Franklin College, University of Indiana/Northwest, Notre Dame University, Illinois Benedictine College;
 - The Alliance Française de Chicago,
 - Chicago New Art Forms Exposition,
- Chicago Office of Fine Arts, and Chicago Office of Special Events, Chicago Bureau of Foreign Languages,
 - The Chicago Tribune,
- The American Association of Teachers of French, and its Detroit, Michigan, North Illinois and Indiana chapters,
- State of Illinois Department of Education, Department of Commerce and Community Affairs, Office of the Governor of Illinois;

- The American Association of Teachers of French, and its Detroit, Michigan, Northern Illinois and Indiana chapters,
- State of Illinois Department of Education, Department of Commerce and Community Affairs, Office of the Governor of Illinois;
 - Committee on Institutional cooperation,
 - International Film Festival of Chicago.

B. EDUCATION, CULTURE AND PUBLIC RELATIONS

Participation in:

- Organized Québec speakers or speakers on Québec for Western Michigan University, Northwestern University, Alliance française de Chicago, University of Cincinnati, University of Illinois/Chicago, Michigan State University, Alliance française des Villes Jumelles, University of Indiana/Northwest;
- Provided assistance to University of Illinois/Chicago on the preparation of courses on Québec and the francophonie and on Québec civilization.
- Helped in the development of a pilot program for Wisconsin French Language teachers at *Université du Québec à Trois-Rivières*.

Meetings with:

Lucheon meetings, or receptions:

- American Marketing Management, Chicago Chapter
- Chicago International Film Festival
- Canadian Club Chicago
- Executive Club of Chicago
- WBEZ, National Public Radio, Chicago
- Committee on Institutional Cooperation

II MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

JULY THROUGH DECEMBER 1989

During the second semester of 1989, the members of the Economic Section visited 33 trade shows. In addition, we organized the participation of a total of 76 Québec companies exhibiting at Health Industry Distributors Association (HIDA). The *Délégation* also hosted an exhibition of Nova Electric Hand and Hair Dryers and invited distributors to visit the exhibition.

About 20 manufacturers visited us, seeking representation in the Midwest. We sent 11 buyers to Québec to visit supliers.

We handled about 12 requests for investment information and investigated several possible transfers of technology. We participated in seminars in Chicago, IL, Glen Ellyn IL and Kalamazoo, MI. Finally, we attended more than 80 lunches, seminars and receptions.

III MINISTRY OF TOURISM

Our main activities during the period of July to December 31st were the following:

July

:

:

:

Delta Airlines Trade Reception, Oakbrook, IL

August

ASTA Summer Outing, Oakbrook, IL

September

IT & ME Show - McCormick Place, Chicago, IL

: Modern Travel Breakfast Seminars - Chicago, Oakbrook &

Oaklawn, IL

SATW Annual Convention - Zagreb, Yugoslavia

October

Bienvenue Québec Travel Marketplace (Montréal, Québec)

Bienvenue Québec Familiarization Trip

: Don Holland Travel Marketplace - Chicago, IL

Don Holland Travel Marketplace - Grand Rapids, MI

Air Canada/Québec Travel Writers Luncheon/Seminar -

Chicago, IL

: Wisconsin Women in Travel Travel Show - Madison, IL

November

Don Holland Travel Marketplace - Columbus, OH

Don Holland Travel Marketplace - West Des Moines, IA

Don Holland Travel Marketplace - Indianapolis, IN Don Holland Travel Marketplace - Milwaukee, Wi

December

Québec Day Receptions:

: Incentive/Corporate/Associations Chicago Metropolitan

CSAE (Chicago Society of Association Executives) Member

Seminar

: Chicago CSAE Showcase, Chicago, IL

Association of Official Tourist Offices Annual Reception,

Chicago, IL

Travel Agent/Media/Ski Club Familiarization Trip to Québec

City

: Attended AOTO (Association of Official Tourism OFfices), CAMPI (Chicago Association of Meeting Planners), CSAE (Chicago Society of Association Executives), CAT (Canadian Association of Travel) SATW (Society of American Travel Writers), monthly meetings.

: Met with Tour Operators: Modern Travel, Travel America, Mayflower Tours, Go Go Tours, Maupintour.

: Met with Incentive Houses : Maritz, Motivation Excellence, Smith, Bulick & Associates, Visability Inc.

: Met with Ski Hall of Fame Mid-America Club

: Met with Air Canada, Delta Airlines, Canadian Airlines International, American Airlines.

: Organized nine familiarization tours to Québec.

: Responded to 1307 requests for travel information from individuals, tour operators, travel agents, in person, by phone or by mail.

IV MINISTRY OF CULTURAL COMUNITIES AND IMMIGRATION

Pursuant to a 1979 agreement between the Governments of Canada and Québec, the Québec Government is responsible for the recruitment and selection of immigrants wishing to establish themselves in the Province. The Public Affairs section of the office provides information on immigration to Québec on request, with follow-up for the Midwest region being handled from Montréal.

<u>ITEM 11</u>

LAFAYETTE

I MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

LOUISIANA

B. CULTURE, EDUCATION AND PUBLIC AFFAIRS

Cultural Affairs

November

Provided assistance for the University of Southwestern Louisiana presentation of the play Les Belles Soeurs by the Québec author Michel Tremblay. Presentation of the Québec movie Les Bons Débarras at the University of South Louisiana.

Education

August

Participated in an administrative meeting, organized by the State Department of Education for foreign teachers of French as a second language;

:

:

Participated in several meetings with Department of Education officials and with representatives from the Council for the Development of French in Louisiana for the implementation of the 1989-90 French teaching program.

November

Participated in the 3-day meeting of ALCFES - Association des Clubs de français des écoles secondaires;

Sponsored the mission of a representative from the Québec Department of Education to participate in the three in service meetings for the teachers of French as a second language, and to meet with officials from the Louisiana State Department of Education;

Provided assistance to Louisiana teachers seeking information on Québec;

Assisted teachers who wish to establish school and student exchanges with Québec.

Consult with many Québec teachers of French as a second langue working in Louisiana public schools.

3. Public Affairs

Participated in the Ceremonies of the 275th anniversary of the founding of the oldest city in Louisiana: Natchitoches, founded by a Quebecer;

: Mailed press releases on the attribution of Ordre des Francophones d'Amérique to Philippe Gustin, director of the Council for the Development of French in Louisiana

<u>ITEM 11</u>

LOS ANGELES

I MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

During the past six months, the Québec Government House in Los Angeles has been in contact with the following:

- The Department of Education of several Western States,
- The Western Social Sciences Association, the Pacific Northwest Council of Foreign Languages and the American Association of Teachers of French;
 - The California/Los Angeles Chambers of Commerce,
 - Los Angeles Foreign Trade Association,
 - The California World Trade Association,
 - The Consulate General of Switzerland in Los Angeles,
 - The Canada-California Chamber of Commerce,
 - Elected officials of the City of Los Angeles,
 - Elected officials of the City of Santa Monica,
- Various academic institutions, namely UC Berkeley, Stanford University, UCLA, Western Washington University, Cal Tech, 49th Parallel Institute, Hoover Institute, UC Santa Barbara, Cal State Fullerton, University of New Mexico, Glendale College, Los Angeles City College, The French Lycée in Los Angeles, San Diego State University and the French-American School on Van Nuys.

B. EDUCATION AND PUBLIC AFFAIRS

- Participated in the convention of the Association for Canadian Studies in the United States;
 - Participated in the meeting in Québec of the directors of Public Affairs;
 - Organized with Téléfilm Canada a Film Festival;
- Participated with Ministry of Tourism in promoting our Province in the Western United States;
 - Provided assistance to Wertheimer Sculptures Ltd. to Art Expo;
- Broadcasted, in cooperation with the Association Québec-Californie, a weekly one-hour radio program in French;
- Edited a monthly newsletter Québec Update for 400 business firms and 200 academic institutions.

- Participated with the University of Washington in organizing the Québec weeks, conference, French immersion programs and the promotion of Québec studies;
- Organized with the University of Berkeley a Québec Week and the promotion of Québec studies;
- Participated in the organization of the visit of Prime Minister of Canada, Mr. Brian Mulroney;
- Participated with the Ministry of Municipal Affairs to a project regarding an American convention for real estate agents;
- Provided assistance to the American Film Marketing Association in the organization of the visit of SOGIC and the City of Montréal to Location Expo.
 - Provided assistance to Québec artists for expositions.
 - Participated in the convention of the Western Association of Art Administrators;
- Provided assistance to Hollywood Redevelopment Project and Santa Monica Redevelopment Agency for the visit of the Office de l'expansion économique of Montréal;
- Participated with the Economic Department to the visit in Québec of the Chamber of Commerce of San Diego;
- Gathered information from local television stations for Hypocrate, Montréal, for an advertising project;
- Participated with CBC in the organizations of interviews for Québec students at CALTECH;
- Organized a presentation at Santa Monica College regarding tourist information for local travelling in Québec;
 - Participated in the convention of the Western Governor's Association;
- Participated with the Western Washington University in a three weeks' academic program about Québec realities;
 - Organized the scientific visit of a radio reporter (Radio Canada);
- Provided information to the Musée de la civilisation from museums and Arts Councils of all Western United States.
- Provided information to the Office de la langue française with regards to topology of 3 states.
- Organized a visit to Montréal for PBS and the United States Agency for International Development;
- Organized a visit to Los Angeles for the Ministry of Justice with regards to the annual convention of the National Child Support Enforcement Association;
- Provided assistance in the organization of the visit of the Deputy Minister of the Ministry of Environment at the Marine Sanctuary of Santa Barbara;
 - Participated in the International Perspective/Los Angeles 1989;

- Organized the participation of KKGO in the International Jazz Festival of Montréal:
 - Participated in the convention of the Air and Waste Management Association;
- Organized a Québec studies program with the leaders of Canadian Studies at Washington University;
- Provided several colleges and universities with varied material on Québec history, culture, performing arts, etc. These documents are used for seminars and classes on Québec.
 - Provided information and documentation of general matters about Québec.

JULY 1 TO DECEMBER 31

:

:

:

:

We participated with Québec manufacturers in the following activities:

TRADE SHOWS

Air Pollution Control Association Congress & Expo, Anaheim

Art Expo, Los Angeles

Chemical Technical Expo & Conferences (C-Tec,) Anaheim

COMDEX '89, Los Angeles

Design Engineering & Conference, Anaheim

Dexpo '89 West, Anaheim

International Beauty Show West, Los Angeles

International Biotechnology Expo & Conference (IBEX), San

Mateo

Interbike, Anaheim

Kitchen & Bath West, Anaheim

Men's Apparel Guild in California (MAGIC), Las Vegas :

National Association of Home Builders, Los Angeles :

National Sporting Goods Association Fall Market, Anaheim

Plastics Expo West, Long Beach : :

Underseas Defense '89, San Diego

Wescon, San Francisco

Western Restaurant Association Annual Convention, Los

Angeles

Western Retailer Expo West, Reno

: Westpack Expo, Anaheim

Woodworking Machinery & Furniture Supply Fair, Anaheim

GROUP MISSIONS

Québec Children's Wear Manufacturers (9 companies)

Québec Furniture Manufacturers (5 companies)

Québec Giftware Manufacturers (6 companies)

Québec Ministry of Agriculture, Food & Fisheries

II MINISTRY OF TOURISM

We answered 500 inquiries concerning tourist facilities in Québec and travel related questions. We worked with the Canadian Offices of Tourism, based in Los Angeles, San Francisco and Seattle, with airlines sales personnel, tour operators, travel writers, and travel agents throughout the Western region of the United States. We maintained liaison with the trade through personal contacts and seasonal brochures.

NEW YORK

I MINISTRY OF INTERNATIONAL AFFAIRS

A. STATES COVERED BY THE DELEGATION

DISTRICT OF COLUMBIA

- July 6 & 7 : Meetings with various representatives of the National

Governors' Association

- July 20 : Participation in a seminar on Bilateral Trade Subsidies Issues

involving the United States and Canada organized by the

National Planning Association

- July 29-31 : Attended the Annual Conference of the National Governors'

Association in Chicago, Illinois

- August 22-23 : Meetings with various representatives of the World Bank

- September 7 & 12: Attended hearings at the Energy & Power Subcommittee of

House Energy & Commerce Committee on pending clean air

and acid raid bills.

- October 11 : Participation in a seminar on Canada-US Outlook in

restructuring and deregulations in the North American Financial

services Industry organized by the National Planning Association.

- October 12 : Attended a reception in honor of the Council of States

Governments at the Canadian Embassy in Washington.

- October 17 : Attended a conference at the Canada/United States Business

Council in Washington.

- October 10, 18 & 19: Attended hearings at the Energy and Power Subcommittee of

House Energy and Commerce Committee on clean air, acid

rain and alternative fuels.

- November 9: Attended a conference organized by the School of Advanced

International Studies - Johns Hopkins University on the Dispute Settlement in the Free Trade Agreement between Canada and

the United States.

November 30: Attended a conference at the United/States Business Council

in Washington.

July-December: Various meetings with representatives from the Canadian

Embassy in Washington.

B. STATES

July 23-27: Attended the annual meeting of the Eastern Regional

Conference of the Council of State Governments in Newport,

Rhode Island.

August 22: Met in Albany, N.Y., with officials of the Departments of

Agriculture, Environment, Energy and Transportation involved

in cooperation agreements with their counterparts in Québec.

September 11 & 22: Attended conference at Americas Society, New York.

September 21: Attended conference at the Harvard Club, New York.

October 24: Met in Albany, N.Y. with officials of the Department of

Energy, Environment and Economic Development.

November 9, 10: Attended the annual meetings of the Executive Committee of

the Eastern Regional Conference of the Council of State

Governments in Falmouth, Massachusettss.

November 17: Met with officials of the the French Cultural Association of the

United Nations for the organization of a cultural event.

November 17: Attended the Maple Leaf Ball, Canadian Club, New York City.

December 1 & 11: Met with official of the French Cultural Associations of the

United Nations to finalize cultural event projects.

December 14: Hosted a reception following a performance by Québec artist

at the United Nations.

December 15: Attended 8th Annual "Communication and Language" seminar

organized by University of Hartford, Connecticut, in New York.

December 19: Attended Carnegie Council Conference on Higher Education

in New York.

C. EDUCATION AND PUBLIC AFFAIRS

July Education and management of French As A Second Language

scholarship program at various Québec universities: summer

immersion and regular courses.

September 12 : Meeting with the Planning Committee of Hunter College

(CUNY). Contribution to the organization of a Week of

Québec to be held at Hunter College.

September 29 : Meeting with representatives of Canadian Studies Program,

SUNY, Plattsburgh, NY.

October 13-15 : Attendance at the Annual Meeting of the NYSAFLT (New

York State Association of Foreign Language Teachers) on the topic of a cultural immersion experience. Concord Hotel,

Kiamesha Lake, NY.

October 17 : Meeting with governmental specialists on French as a second

Language, New York State Education Department, Albany, NY.

October 28

Organization and participation in the Annual meeting of the

Société des professeurs de français francophones d'Amérique at

Québec Government House in New York.

November

Promotion and management of the three Québec Grants for American Faculty members and Schools to promote Québec

Studies in the US:

- Québec Research Grants

- Québec Faculty Enrichment Grants

- Québec Book Grants

November 21

Meeting with the Director of the Translation Center of

Columbia University.

December 14

Contribution to the organization and attendance at a show by

Québec artist Léo Munger at the Auditorium Dag

Hammarskjöld, United Nations.

D. **COMMUNICATIONS**

The Communications Department initiated or participated in the following activites during the period under review:

1. Press Releases

August 13

Press release & press kit for International Giftware Show in

NYC: Distinctive Québec Giftware at Trade Show - Important

collective makes Debut.

2. Media Relations

:

September

Preparation of an article on Louis Balthazar's speech at the

Americas Society (Annual Jean Lesage Lecture); distributed all major Québec media and Toronto Sun New York correspondent.

October

Letter of clarification sent to Knight-Ridder journalist re: article

on language education in Québec.

November

Wrote and distributed Media Alert to Canadian correspondents

in NY re: Québec participation in adoption of the UN

convention on the rights of the child.

3. <u>Documentation</u>

Twelve issues of the bi-monthly publication entitled *Québec Update* (of which four were 6 pages and one was 8) were mailed to 1500 business, financial, political and academic leaders and to members of the media. Photographs and other materials were routinely supplied to students, teachers, publishers and researchers.

4. <u>Professional Activities</u>

:

October 3

Attended first annual conference on technology information

exchange (Canada-US) in Pittsburgh.

October 11

Attended Maryland Meets Canada business conference in

Baltimore.

October 23 Attended reception hosted by Global Business Association.

November 3 Produced written materials for Québec designers entering

Designers Collective.

November 21 Attended presentation on Québec music given at Queens'

Ongoing Participated in planning for 2 PRSA Int'l events.

5. Display Windows

We utilized the six display windows located at Québec Government House in the Rockefeller Center, NYC, to promote Québec know-how and special events. Displays featured: Ski-Québec, & Gray Rocks tourism promotion, a retrospective of films ONF at MoMA, the Industrial Park of Bromont, Granby & Cowansville, the exhibitors at the International Kid's Fashion, Acme Litho, Inc., a printing plant; Montréal Big on Life for tourism and decorative Christmas crackers manufactured by Walpert Industries, Inc.

E. TRADE AND INDUSTRY

The Economic Division of Québec Government House has taken part in the following shows and marts during the last six (6) months:

July 17 : Visit Miltope Corp., Smithtown, NY July 22 Jewelers of America, Javits Center, New York City : July 26 Nat'l Wholesale Confectionary Show, Washington, DC August 5 National Shoe Fair, Omni Park Central Hotel, New York City August 5 Atlantic City Furniture Market, Atlantic City, NJ August 6 Fashion Footwear Ass. of NY, Omni Park Central, New York : August 6 International Kids Fashion Show, Javits Center, New York City August 13 N.Y. Int'l Gift Fair Show, Javits Center, New York City August 14 Designer's Collective, Omni Park Central, New York City August 14 Modecoast, Omni Park Central, New York City August 22 Fashion Accessories Expo. Javits Center, New York City August 22 Modern Day Marine Military Expo., Sheraton, Washington, DC August 22 Source America Expo, Javits, NYC August 26 Yarn Fair, Javits, NYC Int'l Boutique Show, Javits Center, New York City August 26 August 29

ISC Expo 89, Javits Center, New York City

September 7 Home Improvement & Energy Expo. Nassau Coliseum,

Nassau, NY

September 9 : National Merchandise Show, Javits Center, New York City

September 14 A Taste of Canada, Turf Inn, Albany, NY : September 15 Visit to Richmond, VA, investments promotion

Canadian Int'l Womenswear Show, Place Bonaventure, September 17

Montréal

September 18 Inda Conference - Washington DC

September 18 Air Force Association Show, Washington, DC

September 18 Iron & Steel Expo, Pittsburgh, PA

September 19 Canadian Womenswear Show, Montréal, Québec. : September 23 : Int.l Vision Expo, Javits Center, New York City September 26 : Association for a Better New York, New York City October 2 CANADA/US Env. Tech Trade Conf., Pittsburgh, PA

October 8 Hometex 89, NY Penta Hotel, New York City October 11 : Conference Maryland Meets Canada, Baltimore, MD
October 11 : COMDEF 89, Omni-Shoreham Hotel, Washington, DC
October 11 : Design/East Conference, Javits Center, New York City

October 13 : New York Means Business, Int'l Cycle Show, Javits Ctr, New

York City

October 16 : New York Fabric Show, Javits, New York City

October 22 : NAMSB, Javits Center, New York City

October 23 : Fed. Computer Conf.& Defense Gov. Computer Graphics,

Washington DC

October 25 : Central NY Industrial Prod. Exh., State Fairs Grounds, Syracuse,

NY

October 31 : Point of Purchase Ad. Institute, Javits Ctr, New York City

October 31 : Trimming Show, Penta Hotel, New York City

November 5 : The Special Size Show, Javits Center, New York City
November 7 : Fashion Accessories Expo, Javits, New York City

November 13 : Consultations in Philadelphia, PA, investments promotion November 15 : Int'l Maritime Expo., New York Hilton, New York City

November 16: Montgomery County Meeting, Gaithersburg, Md

November 20 : Investment Seminar, Laval, Québec

December 2 : FFANY, New York City

December 4 : The CHEM Show, New York City

December 13 : Meetings in Baltimore; investments promotion investissements

December 12 : AEC EXPO. New York City
December 12 : ABNY - New York City

December 14 : New York Venture Group, New York City

December 19 : Carnegie Council, New York City

II MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

In order to achieve its objectives, this sector, which is part of the Economic Divison, participated in the following events:

August 22 : Eastern Dairy Deli Ass'n, New York City

September 26: National Prepared Frozen Food Show, East Rutherford, NJ

III MINISTRY OF TOURISM

As a mean of promoting the Province of Québec as a vacation destination, the tourism section was present at a number of travel related seminars for influential people in the ski industry and for travel agents:

White Plains, NY. October 6 King of Prussia, PA. October 20 Philadelphia, PA. November 1st November 9 Washington, D.C. : November 9 Townson, MD : Wayne, NJ. November 17 December 2 to 8: Orlando, Fla.

Several other promotions, primarily related to meetings and conventions, were also attended by representatives of Tourism Québec:

1. Monthly Meetings

June 9 : Society of Incentive Travel Executives
June 15 : National Assoc. of Exhibits Managers
June 21 : New York Society of Assoc. Executives
August 12-16 : American Sty of Assoc. Executives/Boston

September 12 : N.A.E.M. (Nat. Assoc. of Exhibits Mgrs.)
September 20 : NYSAE (New York Sty of Assoc. Executives)

September 27 : SITE (New York)

October 11 : MPI (Meeting Planners International) in Philadelphia

October 12 : SITE (New York)

October 18 : NYSAE (New York Sty of Assoc. Executives)

October 19 : GWSAE (Greater Washington Sty of Assoc. Executives)

November 9 : GWSAE " " " "

November 15 : N.Y.S.A.E.(New York Sty of Assoc. Executives)

Nov 28-Dec 1 : Annual Convention of N.A.E.M. in New York. (Nat. Assoc. of

Exhibits Managers)

2. Promotions

June 26 : Canada Showcase (New York)

July 11-13 : Meeting World Expo. (Washington D.C.)

August 12-16 : American Society of Assoc. Executives Annual Expo and

Convention held in Boston

September 19 : Greater Montréal Convention and Visitors Bureau -

reception\luncheon in New York.

September 21: Greater Montreal Convention and Visitors Bureau -

reception\luncheon in Philadelphia

November 7 : Canada Showcase in Philadelphia November 8 : " " in Washington

November 9 : Canada Calling GWSAE in Washington

November 28-30: National Association of Exhibits Managers. Expo and annual

convention at the Jacob Javits Center and the Hilton

Tower, NY.

3. Assistance

July 20-23 : Organized three site inspection visits and three familiarization tours for approximately fifthy meeting planners from our

October 12-15 territory.

September : Organized inspection visits for two reporters of the travel media & October to Montréal and Québec City. (Successful Meetings and

Conventions Magazines).

IV MINISTRY OF CULTURAL AFFAIRS

The Cultural Affairs division of Québec Government House pursued work in order to develop relations, cooperation and exchanges in the field of culture within the territory served by the office. During the period served by the report, activities focussed mainly on the following areas:

- promotion of Québec artists (interpretive and visual arts);
- development of relations with artistic training center mainly at advanced level;
- exchanges with political institutions on cultural policy matters;
- answering requests on the part of American cultural institutions for participation and exchanges in cultural events;
- participation to commercial fairs related to gifts, museum shops and design to promote art objects;
- favor cultural tourism in Québec.

Among the main events, this division of the office was involved in, during the past six

months, the following stands out:

July 7	:	Meeting with Ms. Françoise Kourilsky, Ubu Theater; theater project (play by M. Garneau, played by African comedians) to promote the French language in New York;
July 14	:	Meeting with David Novek, Sogic representative, to promote Sogic Films to New York distributors;
July 14	:	Meeting with a representative from Stock International, to discuss the possible release of a Québec movie, Comment faire l'amour à un Nègre sans se fatiguer;
July 17	:	Meeting with ADISQ representatives to discuss New Music America;
July 17	:	New Music America: showcase of Canadian New Music; meeting with agents & artistic directors;
July 18	:	Meeting with two representatives from Skyline Feature to discuss the possible concert of Paparazzi, Fall 1989;
July 19	:	Meeting with Mr. Ron Levine to discuss about graphic design to have better promotion of our Québec artists;
July 19	:	Meeting with the artistic director of the Dance Center, 14th Street Y, to promote French dancers;
July 20	:	Meeting with a representative from Telefilm Canada, to prepare the Film Festival at MoMA, Oh Canada, l'amour du
July 20	:	cinéma from North to South", and to promote films from Québec; Meeting with the Cultural Assistant Director, New York City, to discuss the celebration of the 50th Anniversary of Québec House in New York; possible exhibition in the New York City Gallery;
July 31	:	Meeting with members of the Brooklyn Academy of Music to discuss the Next Wave Festival in which 80% of the artists will be from Québec;
July 31	:	Meeting with a representative of Bozel, Kenyon & Ekart; discussed about the possibilities of shooting in Montréal;
August 3	:	Meeting with the president of Zand & Associates to elaborate a marketing strategy to promote cultural products from Québec;
August 8	:	Meeting with a director of the Center for Contemporary Opera; he was looking for contemporary composers from Québec to participate in a production;
August 9	:	Conference at the Whitney Museum, Collector's Department; met with the patrons and the directors of the museum;
August 10	:	Meeting with the Commissioner of Parks, Recreation & Heritage, New York State; part of the cultural exchange between the State and the Province;
August 14	:	Meeting with the artistic directors and sponsors of the Saratoga

Spring Festival; went to a reception with members of the Whitney Museum at the Dance Museum;

August 16 : Meeting with a representative of the Apollo Theater, Inner City

Broadcasting for a possible exchange between the winners of the Montréal Jazz Festival and the Apollo Theater Contest;

August 16 : Gift Show, Jacob Javits Convention Center-search of distributor;

September 8 : Meeting with a representative of Ricochet Magazine for a

special issue on Montréal;

September 12 : Attended a meeting to organize the publication of a directory

of literary work translated in English;

September 13 : Meeting with an art agent from Temple University, Boyer

Music School Foundation to promote Mr Marc-André

November 10

Meeting with the New Music group to prepare a press

conference for the 1990's events;

December 7

New Museum of Contemporary Art, installation by Martha

Fleming and Lyne Lapointe; diner reception at Mr. & Mrs.

Blitz with art collectors and benefactors;

December 8

Opening of a Film Animation Festival at the Museum of Modern Art in New York; reception given in honor of Ms. Louise Beaudet, general director of *Cinémathèque québécoise*; reception took place at the residence of the Delegate general

of Québec, given jointly with Asifa-East;

December 12

Ispaa Conference in New York; went as an observer;

December 13

Meeting with a representative of Brooklyn Academy of Music, concerning the sponsorship of the Canadian artists at Next

Wave Festival in 1990;

December 14

Joint reception at the Canadian Consulate for Québec and Canadian art presenters and for artistic directors participating in Association of Performing Arts Presenters;

December 14

Concert given by singer Léo Munger Cri du Coeur, songs from Edith Piaf, at the Association francophone culturelle of the United Nations:

December 15

Opening of the Annual Meeting of Association of performing

Arts Presenters;

V MINISTRY OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION

The Immigration section is responsible for the recruitment and selection of prospective immigrants to Québec.

To this end we interview applicants individually in order to ascertain whether they meet our requirements and to verify whether they can establish themselves successfully in Québec. We also interview students wishing to pursue their studies in Québec and workers seeking to obtain a temporary work permit.

The New York office deals with applicants residing in New York State, Connecticut and New Jersey.

!						
	SUBJECT MATTER	Québec's role in the Southeast	Québec resources for language teaching	Poetry reading	Poetry reading	
	NAME OF SPEAKER	Réginald P. Bourgeois	Françoise Cloutier	Pierre Morency	Pierre Morency	
ATLANTA	TYPE (speech, lecture, broadcast)	Speech	Lecture	Lecture	Lecture	
	PLACE OF DELIVERY	Miami, Florida	Little Rock, Arkansas	Atlanta, Georgia	Durham, North Carolina	RECEIVED DEPT OF JUSTICE CRIMINAL DIVISION 70 JAN 12 P4:18 INTERNAL SECURITY SECTION REGISTRATION TOUT
	DATE	09-15-89	10-21-89	11-10-89	11-13-89	

		BOSTON		
DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
68/1/9	Middlebury, VT	Speech	Jean Duquette	Libre-échange
13/07/89	Chicopee, MA	Lecture	Lucie Latulippe	Overview of Modern Québec
14/7/89	Augusta, ME	Speech	Jean Duquette	Québec and French Bicentennial
12/9/89	Boston, MA	Speech	Jean Duquette	Presentation of New England
15/09/89	Boston, MA	Speech	Jean Duquette	Québec Activities in Massachusetts
55/9/89	Boston, MA	Speech	Jean Duquette	Presentation of New England
68/01/9	Burlington, VT	Speech	Jean Duquette	Québec and its Cultural Products
09/10 -	Western MA and Connecticut	Lecture	J-Yvon Timothée	Language Immersion Programs in Québec
10/10/89	Hartford, CT	Speech	Jean Duquette	Relations Québec-Connecticut
27/10/89	Boston, MA	Speech	Jean Duquette	Welcoming Remarks
04/11/89	Portsmouth, NH	Lecture	Bernadette Renaud	Thoughts on the Creative Process
05/11/89	Boston, MA	Speech	Jean Duquette	Québec vs France, England & the United States: Three Historical Aspects
07/11/89	Wellesley, MA	Lecture	Lucie Latulippe	Overview of Modern Québec
08/11/80	Manchester, NH	Broadcast	Joe Blanchette	Function of the Delegation in New England
15/11/89	Boston, MA	Speech	Jean Duquette	Welcoming and Québec Ski Industry
-				
-				

		BOSTON		
DATE	PLACE OF DELIVERY	TYPE (speech, lecture, broadcast)	NAME OF SPEAKER	SUBJECT MATTER
68/11/0	Derby Line, VT	Speech	Jean Duquette	Presentation of the Activities of
				Québec Délégation

of the Relations Québec-Union St-Jean Baptiste Presentation of Québec Services Presentation of Québec Services Jean Duquette Jean Duquette Jean Duquette Speech Speech Speech Woonsocket, RI Boston, MA Boston, MA 04/12/89 27/11/89 07/12/89

SUBJECT MATTER	The Québec Economy	The FTA between Canada and the USA: A Canadian Perspective from Québec	The Recent Québec Election	Provincial Trade and Invest- ment Opportuinities in Canada			
NAME OF SPEAKER	Pierre Dionne	Pierre Dionne	Pierre Dionne	Pierre Dionne			
TYPE (speech, lecture, broadcast)	Lecture	Speech	Lecture	Speech			
PLACE OF DELIVERY	University of Illinois, Chicago	Western Michigan Uni- versity, Kalamazoo	Northwestern University Evanston	McDonald's Hamburger University, Oak Brook		•.	
MIE	July	September	September	November			

LAFAYETTE/LOUISIANA

	SUBJECT MATTER	Québec Scholarship program		
OLANA	· NAME OF SPEAKER	Régent Cabana	Régent Cabana	
THE TOO ISTANA	TYPE (speech, lecture, broadcast)	speech	speech	
	PLACE OF DELIVERY	Sheraton Hotel, 9 Baton Rouge, Louisiana	City of Natchitoches, Louisiana	
	DATE	August S 17, 1969	9ctober C 13, 1989	•

SUBJECT MATTER	Information and position on second language learning.	Quebec political Evolution	Investing in Quebec	Use of Quebec teaching material in the teaching of French as a second language.
NAME OF SPEAKER	Raymond Cantin	Louis Balthazar	Léo Paré	Raymond Cantin
TYPE (Speech, lecture, broadcast)				
, lecture,				,
(Speech				
TYPE	Lecture	Lecture	Lecture	Lecture
PLACE OF DELIVERY	89.06.11 Rider College, NJ	Americas Society	East Brunswick, NJ	89.11.15 Kiamesha Lake
DATE	89.06.11	89.09.28	89.11.09	89.11.15

: • •

ΠΕΜ 14 (A)

ATLANTA

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

•	DEPARTMENT OF INT	EHNATIONAL AFFAIRS:	\$118,605.00
-	DEPARTMENT OF TO	URISM:	0
•	DEPARTMENT OF AG	RICULTURE, FISHERIES & FOOD:	. 0
-	DEPARTMENT OF CU	LTURAL AFFAIRS:	0
-	DEPARTMENT OF CUI	LTURAL COMM. & IMMIGRATION:	: 0

'90 JAN 12 P4:1

CRIMINAL DIVISION

ITEM 14(a)

BOSTON

MONIES F	ECEIVED	FROM	FOREIGN	PRINCIPAL:

-	Department of International Affairs: \$391,	882.45
-	Department of Tourism:	775.00
-	Department of Agriculture, Fisheries & Foods:	. 0
-	Department of Cultural Affairs:	. 0
	Department of Cultural Communities	216 00

ITEM 14 (a)

CHICAGO

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

- DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS: \$389,587.95

- DEPARTMENT OF TOURISM: \$ 5,088.75

- DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD: 30,841.04

- DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS: N/A

- DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION: N/A

ITEM 14 (a)

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL July - December

- DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS: 36,796.45

- DEPARTMENT OF TOURISM: N | L

- DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD: N I L

- DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS: N | L

- DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES AND IMMIGRATION: N I L

ITEM 14(a).

LOS ANGELES

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

Department of INternational Affairs: 195,009.76\$

Department of Tourism:

2,000.00\$

Department of Agriculture, Fisheries and Food:

Department of Cultural Affairs:

Department of Cultural Communities and Immigration:

ITEM 14(a)

NEW YORK

MONIES RECEIVED FROM FOREIGN PRINCIPAL

- DEPARTMENT OF INTERNATIONAL AFFAIRS: \$872,851.00

- DEPARTMENT OF TOURISM: \$ 34,125.00

- DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES & FOOD: \$ 2,764.00

- DEPARTMENT OF CULTURAL AFFAIRS: \$ 7,532.00

- DEPARTMENT OF CULTURAL COMMUNITIES & IMMIGRATION :

0

ITEM 15 (A)

ATLANTA

EXPENSES INCURRED

- RENT & MAINTENANCE: \$ 22,417.74

- COMMUNICATIONS: \$ 8,484.21

- SALARIES: \$ 73,791.46

- REPRESENTATION EXPENSES: \$ 4,023.53

- TRAVEL EXPENSES: (see separate sheet)

.90 JW 12 P4:18

RECEIVED

OEPT OF JUSTICE

CRIMINAL DIVISION

ITEM 15 (a)

BOSTON

EXPENSES INCURRED

- Rent & Maintenance: \$152,863.86

- Communications: 24,822.95

- Salaries: 133,924.52

- Representation Expenses: 11,925.75

- Travel Expenses: See separate sheet

ITEM 15 (a)

CHICAGO

EXPENSES INCURRED

- RENT 6 MAINTENANCE: \$ 54,151,40

- COMMUNICATIONS: \$ 21,360.83

- SALARIES: \$163,969.16

- REPRESENTATION EXPENSES: \$ 7,650.84

- TRAVEL EXPENSES: SEE SEPARATE SHEET \$11,863.99

ITEM 15 (a)

EXPENSES INCURRED

July - December

- RENT & MAINTENANCE:

8,861.51

- COMMUNICATIONS:

5,446.40

- SALARIES:

33,459.81

- REPRESENTATION EXPENSES:

565.04

- TRAVEL EXPENSES: SEE SEPARATE SHEET1,748.69

ITEM 15(a)

LOS ANGELES

EXPENSES INCURRED:

- Rent and Maintenance: 4 802,90\$

- Communications: 10 847,73\$

- Salaries: 108 893,98\$

- Representation expenses: 5 369,73\$

- Travel expenses: See separate sheet.

ITEM 15(a)

NEW YORK

EXPENSES INCURRED

- RENT & MAINTENANCE : \$ 226,186.98

- COMMUNICATIONS: \$ 55,360.18

- SALARIES : \$ 499,679.32

- REPRESENTATION EXPENSES: \$ 29,238.68

- TRAVEL EXPENSES : SEE SEPARATE SHEET

: . .

OFFICE OF ATLANTA

1. NAME:

Réginald P. Bourgeols, Director

PLACES VISITED:

Atlanta, Georgia; Miami, Florida; Charlotte, Greensboro, Raliegh, North Carolina;

Mobile, Alabama; Dallas, Texas; Montréal, Canada.

COST:

\$4,089.54

2. NAME:

Françoise Cloutier, Public Affairs Counsellor

PLACES VISITED:

Atlanta, Georgia; Mobile, Alabama; Little Rock, Arkansas; Québec, Canada.

COST:

\$1,854.21

3. NAME:

Marsha T. Endictor, Commercial Attaché

PLACES VISITED:

Atlanta, Georgia; Orlando, Florida.

COST:

\$1,377.90

ITEM 15(a)

ANNEX 1

TRAVEL EXPENSES

BOSTON

1) NAME:

DUQUETTE, Jean

PLACES VISITED:

Woonsocket, Providence, RI Burlington, Middlebury, Montpelier, VT

Portland, Rockport, Augusta, ME

Concord, NH Hartford, CT

COST:

\$ 3,110.91

2) NAME:

LATULIPPE, Lucie

PLACES VISITED:

Chicopee, Worcester, Springfield, West Springfield, Bridgewater, Waltham, MA Middlebury, Thetford, Burlington, VT Plymouth, Portsmouth, Concord, NH Hartford, New Haven, CT Portland, ME New York, NY

COST:

\$ 4,252.84

3) NAME:

GAGNON, Jacques

PLACES VISITED:

Hartford, CT Manchester, NH

COST:

589.60

4) NAME:

BLANCHETTE, Joseph

PLACES VISITED:

Sturbridge, Lowell, Auburndale, Foxboro, Andover, Chelmsford, Northboro, Randolph, MA

· · · ·

Manchester, NH

Portland, ME Hartford, Farmington, CT

COST:

\$ 1,522.85

5) NAME:

APELIAN, Vahe

PLACES VISITED:

Andover, West Springfield, Fall River,

Marlboro, MA Hartford, Stamford, CT

COST:

\$ 1,281.78

6) NAME:

SALAMI, Jean

PLACES VISITED:

Hartford, CT

COST:

288.70

7) NAME:

COFFEY-BAYUK, Joan

PLACES VISITED:

Bridgewater, MA New Haven, Hartford, Stamford, CT Burlington, VT Augusta, ME

.

COST:

\$ 1,673.34

8) NAME:

ETHIER-LAPIERRE, Suzanne

PLACES VISITED:

NIL

COST:

NIL

CHICAGO DELEGATION/OFFICE OF

NAME: Susan T. BRINKMAN 1)

PLACES VISITED: Madison, Columbus

COST: \$654,01

NAME: Sanford HORWITZ 2)

PLACES VISITED: Madison, Indianapolis, Columbus, Grand Rapids

COST: \$2048,77

NAME: Pierre DIONNE 3)

Kalamazoo, Minneapolis, Milwaukee, Montreal (Canada), PLACES VISITED:

Detroit, Boston

\$2913,68 cost:

NAME: Charles ORLOWEK 4)

Montreal (Canada), South Bend, Indianapolis, PLACES VISITED:

Milwaukee, Louisville, Cincinnati

\$2875,95 cost:

NAME: Keith KALINOWSKI 5)

PLACES VISITED: Kansas City, Minneapolis, Detroit, Montreal (Canada)

COST: \$2423,34

NAME: Andrée VARY-KINNEY * 6)

PLACES VISITED: Nashville

COST: \$948,24

This employee ended her employment on June 30, 1989 but her trip expenses were registered in July only.

DELEGATION/OFFICE OF LAFAYETTE, LOUISIANA

1) NAME

Régent Cabana

PLACES VISITED

Baton Rouge, LA. - New Orleans, LA. - Natchitoches LA. - Lake Charles, LA

COST

1,748.69

2) NAME

PLACES VISITED

COST

DELEGATION/OFFICE OF LOS ANGELES

1) NAME Emile Genest
PLACES VISITED Los Angeles, San Jose, San Francisco
COST 509,68\$

2) NAME Jean-Guy Felteau PLACES VISITED Los Angeles, San Jose, San Diego, Long Beach COST 1 503,62\$

3) NAME Gabriel Goulet
PLACES VISITED Los Angeles, San Francisco, Seattle, Salt Lake, Davis
COST 1 734,62\$

· · ·

4) NAME Normand T. Vaughan
PLACES VISITED Los Angeles, San Francisco, San Diego
COST 343,51\$

5) NAME Richard H. Baum
PLACES VISITED Los Angeles, San Jose, Montréal
COST 1 794,60\$

6) NAME Vivian Liu PLACES VISITED Los Angeles, Las Vegas, Montréal 2 339,87\$

DELEGATION/OFFICE OF NEW YORK

- 1) Bouchard, Claude
 Washington, D.C. Chicago, Ill.
 \$14,228.27
- Cantin, Raymond
 Cooperstown, N.Y. Washington, D.C. Plattsburgh, N.Y. Lawrenceville,
 N.J.
 \$1,287.90
- 3) Cellier, Gérard
 Pittsburgh. PA Baltimore, MD New York, N.Y.
 \$905.93
- 4) Chamberland, Muriel New York, N.Y. \$23.35
- 5) Cloutier, Michel
 New York, N.Y. Richmond, VA Syracuse, N.Y. Newark, N.J. Pittsburgh, PA Baltimore, MD Philadelphia, PA
 \$2,561.10
- Dickinson, Christiane
 Boston, Mass. New York, N.Y. Washington, D.C. Philadelphia, PA
 \$2,508.57

. . .

- 7) Duranceau, Lucie Montréal, QC - New York, N.Y. \$881.50
- 8) Girard, Claude Albany, N.Y. - Krameska Lake, N.Y. \$304.56
- 9) Larche, Marcel New York, N.Y. \$62.80
- 10) Paré, Léo Québec, Baie James, QC - Washington, D.C. - Montréal, QC \$1,914.94
- Prouty, Alden
 Pittsburgh, PA Washington, D.C. New York, N.Y. Syracuse, N.Y. Baltimore, MD
 \$2,469.95
- 12) Ritchie, Mark J.
 Atlantic City, N.J. Baltimore, MD Gaithessburg New York, N.Y.
 \$1,120.34
- 13) Rittenour, Maralyn New York, N.Y. - Long Island, N.Y. - Washington, D.C. - Montréal, QC \$1,694.22

- 14) Roy, Jean-Marc Washington, D.C. New York, N.Y. Albany, N.Y. Newport, R.I. \$1,406.20
- 15) Valiquette, Pierre G.
 New York, N.Y. Philadelphia, PA White Plains, N.Y. Washington, D.C. \$953.95

; . .

16) Vesel, Paul W.
Albany, N.Y. - New York, N.Y. - Washington, D.C.
\$879.00

CHICAGO

DATE	TO WHOM	Purpose	AMOUNT
July 89 August 89	Steve ULRICH Shifra STEIN	1.4	\$ 200 \$ 600
September 89		Travel Writer Travel Writer Travel Writer	
September 89	Beryl-Ann BROWNELL Monica OAKES Lois -STELIGA	Writer Agent - Bienvenue Q Agent - Bienvenue Q	120 120 20 20 20
October 89 November 89	Beth VOSOBA Patrick MURPHY Torie KEBRITCHI Mary Jean JECKLIN	Tour Operator - Bienvenue Québec Travel Agent - Bienvenue Québec Tour Operator - Bienvenue Québec Incentive House representative	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *
December 89	John CASE Vicki DEPAOLO Bob ANDERSON	22	\$ 500 \$ 30 \$ 30
•	Bob DicASTRI Richard REEDY Karen GOODWIN	Ski Club Travel Agent Travel Writer	
•			
-	-		

.,

ITEM 15 (b)

NEW YORK

DATE	TO WHOM		PURPOSE	AMOUNT
Between June and December 1989	Jim McCarthy	Freelance	To present Québec Tourism facilities.	∣
	Susan Charity Fred Stuart	2 E		
	Tania Grossinger Maxine Moore Alice Oshins	Travel Channel Freelance	During the same period, travel writers were also the quests of the Province of	
	Sue Rosenthal Deborah Gaines	Ski Magazine New York Post	Québec with accommodations offered as a courtesy by	
	Bill Marsano	Travel Holiday	noters, and transportation provided jointly by Tourism Onébec and Tourism Canada	
	Alexander Varias	Freelance	guesec and toutism canada.	
	David Biespiel David Low Alison Hoffman Bill Kent Bill Jones	Destination Magazine Fodor Guide " " Philadelphia Magazine Art News		

During this period: Organized three site inspection visits and three familiarization tours for approximately fifty meeting planners from our territory. And two inspection visits in Montreal and Québec City for two journalists (Successful Meetings and Conventions Magazines).

From July to Nov. 1989, the tourist information service has provided information to 13,631 individuals.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE REGISTRATION UNIT CRIMINAL DIVISION WASHINGTON, D.C. 20530

NOTICE

Please answer the followsheet in triplicate with you	wing questions and return this r supplemental statement:
<pre>1. Is your answer to Item : Propaganda - page 7 of ! Statement):</pre>	16 of Section V (Political Form OBD-64 - Supplemental
Yes X	or No
(If your answer to question in question 2 of this form.)	l is "yes" do not answer
2. Do you disseminate any registration: *	material in connection with your
Yes	or No
(If your answer to question cour review copies of all such film catalogs, posters, brock which you have disseminated of	2 is "yes" please forward for h material including: films, hures, press releases, etc. during the past six months.)
Signature	January 3. 1990 Date
Léo Paré Please type or print name of signatory on the line above Delegate General Title	RECEIV DEPT. OF J CRIMINAL E CRIMINAL E INTERNAL S SECTI REGISTRAT